

Herencia y destino

En un mundo marcado por la diversidad y el multiculturalismo, ¿podemos evitar los conflictos derivados de las diferentes formas de pensar y de interpretar el mundo? ¿Qué valores de nuestros antepasados debemos conservar en esta sociedad? ¿Es la diversidad una amenaza para la identidad de las culturas o una fuente de nuevas perspectivas? ¿En qué tipo de mundo queremos vivir?

340 CORTOMETRAJE

En *Un pedazo de tierra*, del director argentino **Jorge Gaggero**, Agustín y Ramiro, dos de los tataranietos de don Aurelio, manejan 400 kilómetros para complacer la última voluntad de su tatarabuelo: ser enterrado junto a su esposa en **Palos Verdes**.

346 IMAGINA

¿Qué sabes de **España**? Aquí vas a conocer la diversidad cultural de este país. Tras explorar el país donde se originó el español, viajamos a **Machu Picchu**, el símbolo de la cultura inca.

365 CULTURA

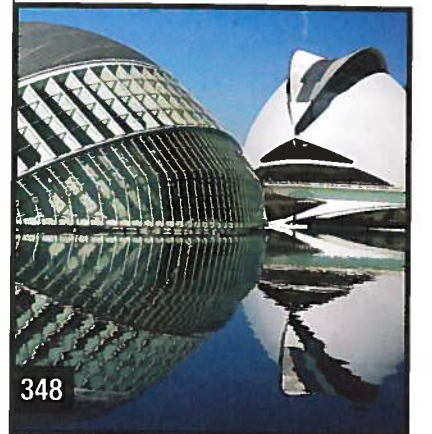
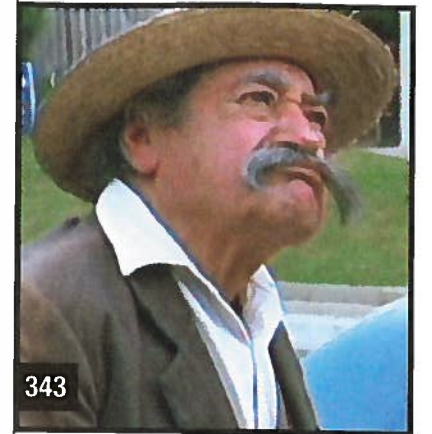
¿Qué ocasiona que las personas emigren a otros países? En el artículo *España: Nueva ola de inmigrantes* podrás conocer las razones que han motivado a algunos españoles a buscar su destino en otros países. Y también, las causas por las que muchos extranjeros consideran a España su hogar.

369 LITERATURA

En *Algo muy grave va a suceder en este pueblo*, **Gabriel García Márquez** muestra cómo un rumor o aun un inocente presentimiento pueden cambiar la vida de toda una comunidad.



Herencia y destino



338 PARA EMPEZAR

352 ESTRUCTURAS

10.1 The passive voice

10.2 Negative and affirmative expressions

10.3 Summary of the indicative and the subjunctive

373 VOCABULARIO

Nuestro futuro



Las tendencias

- la **asimilación** *assimilation*
- la **causa** *cause*
- la **diversidad** *diversity*
- el/la **emigrante** *emigrant*
- la **frontera** *border*



- la **herencia cultural** *cultural heritage*
- la **humanidad** *humankind*
- los **ideales** *principles; ideals*
- el **idioma oficial** *official language*
- la **inmigración** *immigration*
- la **integración** *integration*
- la **lengua materna** *mother tongue*
- el **lujo** *luxury*
- la **meta** *goal*
- la **natalidad** *birthrate*
- la **población** *population*
- el/la **refugiado/a (de guerra/político/a)** *(war/political) refugee*

- adivinar** *to guess*
- anticipar** *to anticipate; to expect*
- asimilarse** *to assimilate*
- atraer** *to attract*
- augmentar** *to grow*



disminuir *to decrease, to reduce, to diminish*

predecir (e:i) *to predict*

superarse *to better oneself*



- bilingüe** *bilingual*
- (in)conformista** *(non)conformist*
- excluido/a** *excluded*
- monolingüe** *monolingual*
- previsto/a** *foreseen*
- solo/a** *alone*

Problemas y soluciones

- la **amnistía** *amnesty*
- la **añoranza** *homesickness*
- el **caos** *chaos*
- el **coraje** *courage*
- el **daño** *harm*
- el **diálogo** *dialogue*



- el **entendimiento** *understanding*
- la **incertidumbre** *uncertainty*
- la **inestabilidad** *instability*
- el **maltrato** *abuse, mistreatment*
- el **nivel de vida** *standard of living*
- la **polémica** *controversy*
- la **superpoblación** *overpopulation*

- hacer un esfuerzo** *to make an effort*
- luchar** *to fight*
- prescindir (de)** *to do without*
- protestar** *to protest*



Los cambios

- adaptarse** *to adapt*
- alcanzar (un sueño/una meta)** *to fulfill (a dream); to reach (a goal)*
- dejar** *to leave behind*
- despedirse (e:i)** *to say goodbye*



- enriquecerse** *to become enriched*
- establecerse** *to establish oneself*
- extrañar** *to miss*
- integrarse (a)** *to become part (of); to fit in*
- lograr** *to attain, to achieve*
- pertenecer** *to belong*
- rechazar** *to reject*

Práctica

1 No pertenece

A. Indica cuál de las cuatro opciones no está relacionada con la palabra principal.

1. **predecir**
 - a. anticipar
 - b. equivocarse
 - c. adivinar
 - d. prever
2. **meta**
 - a. lujo
 - b. fin
 - c. propósito
 - d. objetivo
3. **polémica**
 - a. entendimiento
 - b. controversia
 - c. debate
 - d. discusión
4. **humanidad**
 - a. mundo
 - b. gente
 - c. seres humanos
 - d. maltrato
5. **despedirse**
 - a. decir adiós
 - b. atraer
 - c. marcharse
 - d. separarse
6. **coraje**
 - a. héroe
 - b. valentía
 - c. valor
 - d. cobardía

B. Ahora, escribe seis oraciones usando las palabras que escogiste en la parte A.

2 Contexto

Escoge la palabra que mejor se ajuste al contexto de cada oración.

- | | | | |
|-----------|-----------|------------|------------|
| adaptarse | coraje | lograr | prescindir |
| añoranza | emigrante | monolingüe | rechazar |

1. Sabe vivir bajo cualquier tipo de circunstancias.
2. No me dieron el puesto de trabajo porque sólo hablaba una lengua.
3. Dijo "no" a catorce propuestas buenísimas; no le convenció ninguna.
4. Me fui de mi país para encontrar trabajo, no por razones políticas.
5. Durante la recesión tuvimos que cortar gastos; dejamos de salir a comer.
6. En esta época del año siempre se pone melancólica. ¡Vive tan lejos de casa!

3 ¿Dónde y cómo te ves en diez años?

A. Haz un esfuerzo e imagínate con diez años más. Escribe una descripción utilizando las preguntas como guía. Añade todos los detalles que quieras. ¡Es tu futuro!

- ¿Has alcanzado tus metas? ¿Qué has logrado? ¿Lo anticipaste?
- ¿Tuviste que prescindir de algo para alcanzar tus sueños?
- ¿Vives en el país donde naciste o en un país extranjero?
- ¿Vives adaptado/a a las circunstancias o te sientes excluido/a? ¿Por qué?
- ¿Rechazaste algo importante? ¿Dejaste algo atrás?
- ¿Te has enriquecido? ¿Cuál es tu nivel de vida?
- ¿Extrañas algo? ¿Eres feliz o quieres volver atrás?

B. Ahora, compártelo con un(a) compañero/a y responde a sus preguntas.

Practice more at vhkcentral.com.

Vocabulario del corto

la aduana *customs*arreglar *to fix*crecer *to grow (up)*el cura *priest*desconfiar *to be suspicious,*
*to not trust*la facha *look*el jardín *garden*jurar *to promise*el mantenimiento *maintenance*la paciencia *patience*el progreso *progress*el rancho *ranch*reconocer (c:zc) *to recognize*el territorio *territory*tomar el pelo *to pull*
someone's leg

Vocabulario útil

la actitud *attitude*arriesgarse *to take a risk*

estar embarazada

*to be pregnant*gozar (de) *to enjoy*mezclar *to mix*la nostalgia *nostalgia*sembrar (e:ie) *to plant*sentirse realizado/a
to feel fulfilled

EXPRESIONES

aquí mismo *right here*a ver, a ver *let's see*Qué curioso. *How funny.*Ya era hora. *It was about time.*

1

Completar Completa las oraciones usando las palabras del vocabulario.

- Acabo de ver a la vecina y te cuento que ella _____.
—¿Cómo? ¡Ella me había dicho que no quería tener hijos!
- Dicen que la gente europea _____ una alta calidad de vida.
- Te aconsejo que no compres tanto queso. Te lo pueden quitar en la _____.
- Mis tíos viven en un pueblo cuyo alcalde es muy corrupto; ellos _____ de las autoridades.
- ¿Piensas salir con esa _____?
—Pero, mamá, ésta es la moda que se usa ahora.

2

Adivinar Trabajen en grupos de tres. Por turnos, elijan una palabra de la lista y con pistas o definiciones deben conseguir que sus compañeros/as la adivinen. Quien la adivine, elige otra palabra y hace lo mismo. Sigán así hasta que las adivinen todas.**Modelo** La persona que trabaja en la iglesia y da misa es... el cura.

arreglar

crecer

desconfiar

jardín

nostalgia

progreso

rancho

reconocer

territorio

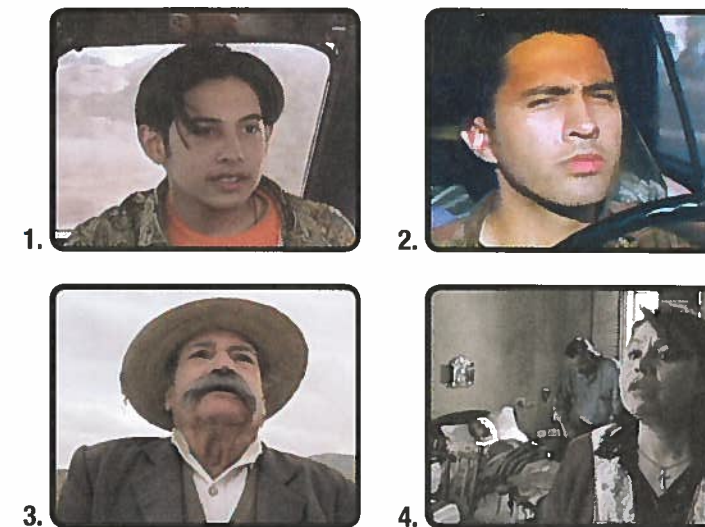
tomar el pelo

3

¿Y tú? Contesta las preguntas y explica tus respuestas.

- ¿Dónde creciste? ¿Te hubiera gustado crecer en otro sitio?
- ¿Qué es para ti el progreso? ¿Crees que es algo positivo?
- ¿Qué aspectos positivos crees que tiene la vejez?
- ¿Qué opinas de que los abuelos vivan con los hijos y los nietos?

4

Personajes Observen los fotogramas y respondan las preguntas.

- ¿Quiénes son los personajes?
- ¿De dónde son?
- ¿Qué relación hay entre ellos?
- ¿Qué está sucediendo en la última escena?

5

Antepasados ¿Conoces la historia de tus antepasados? Escribe un párrafo sobre ellos. Responde a las preguntas y añade todos los datos que creas necesarios.

- ¿De dónde eran?
- ¿Por qué crees que vinieron a este país?
- ¿Sabes en qué trabajaban? ¿Cómo vivían?
- ¿Crees que tienes algo en común con ellos?
- ¿Habías tomado las mismas decisiones? ¿Por qué?
- ¿Se ha esforzado tu familia por mantener las tradiciones de tus antepasados?
¿De qué manera?

6

Otros países En parejas, imaginen que tienen que ir a vivir a otro país. Hagan una lista de tres países en los que creen que les gustaría vivir. Expliquen por qué han elegido esos países y digan qué aspectos positivos y negativos tiene vivir allí. Compartan su lista con la clase.



UN PEDAZO DE TIERRA

PRIMER PREMIO: Academy of Television Arts & Sciences College Television Awards
 MEJOR CORTO: Festival Internacional de Cortometrajes de Bilbao
 PREMIO AL MEJOR CORTOMETRAJE: San Francisco Latino Film Fest



Una producción de KOO KOO PRODUCTIONS Guión y Dirección JORGE GAGGERO Fotografía HILDA MERCADO
 Montaje JOSÉ PULIDO Música XAVIER ASALI/MARCELO BERESTOVOY
 Actores RUBÉN MORENO/ROBERTO ENTIQUE/ERICK CARRILLO/ART BONILLA

ARGUMENTO Don Aurelio, muy enfermo, le pide a su familia que lo entierren en el mismo lugar donde está enterrada su esposa.



DON AURELIO Palos Verdes...
IRENE Sí.

DON AURELIO ...quiero que me entierren en Palos Verdes.

IRENE Se lo juramos. Tranquilo, tranquilo, abuelo. Ya viene el cura.

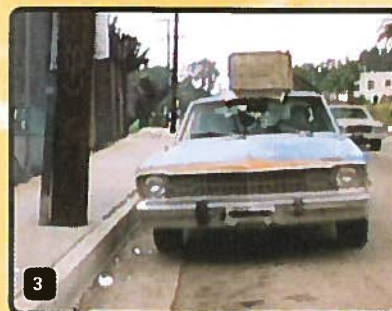


RAMIRO Oye, ¿tú crees que llegue? Son como 400 kilómetros.

AGUSTÍN Sí, le cambié las bujías¹, los cables, la tapa del distribuidor. Sí, quedó como nuevo.

RAMIRO ¿Y el abuelo?

AGUSTÍN Sólo Dios sabe.



DON AURELIO Esto no es Palos Verdes, no. Ustedes me quieren engañar.

RAMIRO Sí, es Palos Verdes, abuelo.

DON AURELIO No hay ranchos. Aquí no hay ranchos.



DON AURELIO Aquí mismo me casé con tu tatarabuela². Fue una linda ceremonia. Mercedes bajó del carro con su largo vestido blanco. Dos meses tardaron con las puntillas³ y esas bobadas⁴.



PEDRO Palos Verdes. No reconozco ningún lugar.

AGUSTÍN ¿No?

PEDRO No, nada. A ver, a ver, a ver, espérenme tantito... ¿este lugar yo lo conozco! Digo, conozco el árbol. Sí, es de los más viejos de acá.

RAMIRO Ahí nació el abuelo y está sepultada la abuela Mercedes.



(Ramiro se acerca por el pasillo⁵ al cuarto que está con la puerta abierta. Puede ver a su hermano de espaldas⁶. Al entrar, encuentra al abuelo recostado⁷ con los ojos entreabiertos⁸ y una sonrisa.)

AGUSTÍN Está muerto.

¹ spark plugs ² great-great grandmother ³ lace trim ⁴ silly things ⁵ hallway ⁶ de... from behind ⁷ lying down ⁸ half-open

Nota CULTURAL

La guerra mexicano-estadounidense

El 29 de diciembre de 1845, la República de Texas pasó a ser territorio estadounidense. A partir de ese día, las relaciones entre los Estados Unidos y México se vieron fuertemente deterioradas. La tensión entre los dos países creció tanto que culminó en una guerra, conocida como la guerra mexicano-estadounidense, que duró desde 1846 hasta 1848. Esta guerra tuvo fatales consecuencias para la integridad territorial de México, que terminó cediendo al país del norte tierras que hoy forman parte de California, Colorado, Nuevo México, Nevada, Arizona, Utah y Wyoming.

A partir de From

Análisis

1 Comprensión Contesta las preguntas con oraciones completas.

1. ¿Por qué está en la cama don Aurelio?
2. ¿Adónde van en el carro?
3. ¿Por qué llevan un ataúd?
4. ¿Quién es Merceditas?
5. ¿Dónde está enterrada Merceditas?
6. ¿En qué trabaja Pedro?
7. ¿Qué le ocurre al abuelo mientras duerme?
8. ¿Dónde lo entierran?
9. ¿Qué decide Ramiro después del entierro?

2 Interpretar Contesta las preguntas y explica tus respuestas.

1. Al comienzo del corto, ¿crees que la actitud de los jóvenes está influenciada por Irene?
2. ¿Cambia la actitud de los jóvenes hacia su abuelo?
3. ¿Crees que es clara la relación entre don Aurelio y los dos jóvenes? ¿Por qué?
4. ¿Por qué crees que Ramiro se quiere quedar en Palos Verdes?
5. En tu opinión, ¿por qué se titula el corto *Un pedazo de tierra*?
6. ¿Qué sensación te transmitió el corto? ¿Alegría, tristeza, soledad o esperanza? ¿Por qué?

3 Contextos En parejas, hablen de las citas. Expliquen la importancia que tienen dentro de la historia.

“Ándele, don Aurelio, déjese ir... déjese ir...”
IRENE

“Si se nos va antes, pues lo dejamos acá y con la platita que nos dieron pues disfrutamos de las playas de California.”
RAMIRO

“Mire, don Aurelio, Palos Verdes cambió. Ya no es territorio mexicano y su rancho ya no existe. Mírese usted en las fotos, no es igual. Ya nada es igual.”
AGUSTÍN

“¿Quién hubiera dicho que le arreglaría la tumba en cada cambio de estación!”
RAMIRO

4 Futuro Expliquen qué ocurre al final del cortometraje y relaciónenlo con este fotograma. Después, imaginen cómo va a ser la vida de Ramiro y Julieta en el futuro.



5 Su país

A. En parejas, hablen sobre su país y anoten sus opiniones. Contesten las preguntas y agreguen todos los detalles que crean necesarios. Hablen también sobre otros aspectos que sean de su interés.

- ¿Qué características hacen que su país sea único en el mundo?
- ¿Cuáles son los aspectos positivos?
- ¿Cuáles son los aspectos negativos?
- ¿Hay diferencias culturales dentro del país?
- ¿En qué aspectos del país se puede apreciar la variedad de culturas y tradiciones?
- En su opinión, ¿qué cambios se podrían implementar para mejorar su país?
- ¿?

B. Ahora, compartan sus ideas con la clase. Inicien un debate.

6 Multiculturalismo En parejas, lean estas ideas opuestas sobre la diversidad cultural. Elijan una de las afirmaciones y defiéndanla. Escriban sus argumentos y después compartan su opinión con la clase.

- Es bueno separar los países y las culturas. Si se mezclan las culturas, terminan desapareciendo.
- Lo mejor es la mezcla de culturas. Siempre enriquece a todo el mundo.

Practice more at vhlcentral.com.

IMAGINA

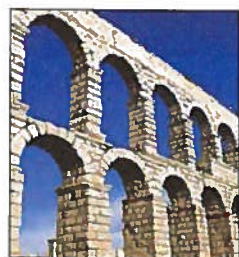
S En **vhcentral.com** encontrarás más información y actividades relacionadas con esta sección.

Confluencia de civilizaciones

A través de los siglos, la ubicación estratégica de España la convirtió en territorio atractivo para todas las civilizaciones que buscaban ampliar sus dominios. Sus muchos kilómetros de costa están bañados por el océano Atlántico y el mar Mediterráneo. Su superficie ocupa la mayor parte de la península Ibérica, las islas Baleares, las islas Canarias, y de las ciudades de la costa africana, Ceuta y Melilla. A estas tierras llegaron los celtas, los iberos, los romanos, los visigodos, los judíos y los moros del norte de África, entre otros, y todos ellos han dejado su huella¹ en la cultura española. Su legado² se encuentra en la arquitectura, las costumbres, las comidas y las celebraciones.

Un recorrido por sus ciudades y pueblos nos ofrece toda la magia de su patrimonio³ histórico. De los romanos, quedan acueductos, puentes⁴ y teatros. De los visigodos, quedan los arcos con forma de herradura⁵ que desde la península pasaron a Oriente. De los ocho siglos que los moros estuvieron en la península, quedan monumentos arquitectónicos, como la Alhambra de Granada y la Mezquita de Córdoba. Los moros crearon además una nueva cultura a caballo⁶ entre Oriente y Occidente, dejando una riquísima herencia, no sólo en las artes —imposible negar la influencia árabe en el flamenco—, sino también en las ciencias. El álgebra y sus conocimientos cartográficos, geográficos y astronómicos pasaron, a través de España, a formar parte de la cultura occidental.

Hoy día, el turismo es una de las bases de la economía del país. La gran oferta cultural y turística atrae anualmente a unos 52 millones de turistas a este país de sólo 47 millones de habitantes. Hay quienes siguen los pasos de Hemingway, que vio una España de toreros y de historias de amor y muerte. Otros buscan la diversión, fácil de encontrar en las fiestas que se ofrecen en toda la geografía y, claro está, en los bares que cierran a altas horas de



La Alhambra de Granada, España

la madrugada. Hay quienes quieren relajarse en la playa bajo el perenne sol de la costa mediterránea. Y no hay que olvidar a los que disfrutaron de los extraordinarios museos que se encuentran en muchas ciudades, especialmente en Barcelona, Madrid y Bilbao.

España es el segundo país del mundo en número de monumentos declarados Patrimonio de la Humanidad, y en los últimos años se han aumentado las medidas para preservarlos. Los organismos oficiales están intentando promover una oferta más cultural que enseñe a los visitantes la realidad histórica del país. Pero independientemente de lo que busque el visitante, es imposible que no disfrute de la gran diversidad cultural de un país que ha sido por milenios uno de los centros culturales de Europa.

¹ mark ² legacy ³ heritage ⁴ bridges ⁵ horseshoe ⁶ a... that bridged

Signos vitales

En España no sólo se habla español. Además de muchos dialectos, hay varias lenguas cooficiales: el euskera, de origen ibero y que se habla en el País Vasco; el gallego, que se habla en Galicia, al norte de Portugal; y el catalán, que se habla en Cataluña y en otras comunidades autónomas.

El español de España

chaval(a)	niño/a; kid
colega	amigo/a; buddy, pal
currar	trabajar; to work (slang)
jersey	suéter; sweater
lavabo	baño; bathroom
majo/a	guapo/a; simpático/a; good-looking; friendly
móvil	teléfono celular; cell phone
ordenador	computadora; computer
patatas	papas; potatoes
piso	apartamento; apartment
tío/a	chico/a; guy, girl

Expresiones

¡Vale!	¡De acuerdo!; OK!
¡Venga!	¡Vamos!; ¡De acuerdo!; Come on!; OK!

Palabras españolas de origen árabe

aceite cooking oil; aceituna olive; ajedrez chess; albañil mason; albaricoque apricot; alcachofa artichoke; alcalde mayor; alcoba bedroom; alfombra carpet; almacén store; almohada pillow; alquiler rent; limón lemon; naranja orange

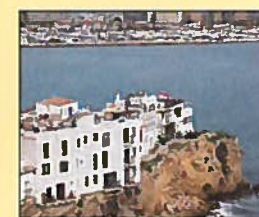
¡Visitemos España!



Antoni Gaudí Mezclados, a veces escondidos¹, a veces dominando la ciudad, en Barcelona se hallan² los edificios más emblemáticos del modernismo europeo. Enamoran por igual a los expertos en arquitectura y al paseante³ menos entendido en la materia. Su creador fue el arquitecto catalán Antoni Gaudí (1852–1926), quien fue enterrado con grandes honores entre los muros⁴ de su obra maestra: la Sagrada Familia.

Las cuevas de Sacromonte

Hay en Granada, ciudad del sur español, una montaña llena de cuevas⁵ en las que los gitanos⁶, siglo tras siglo, establecieron sus viviendas. Allí pervivió⁷ la tradición de las zambras, del árabe zámra, que significa celebración espontánea de música y baile. Hoy en día, las cuevas de Sacromonte ofrecen espectáculos gitanos de flamenco que los amantes de este estilo musical y los curiosos no pueden perderse.



Ibiza Situada en el Mediterráneo, Ibiza es una de las cinco islas Baleares. Antiguo paraíso hippy, es uno de los sitios donde todavía persiste la costumbre de la vida relajada. La capital, también llamada Ibiza, está construida en una montaña y

sus barrios de la Penya y de la Bomba no decepcionan a nadie que busque un poco de color en su vida nocturna.

Museo del Prado Conocido como uno de los mejores museos de arte del mundo, el Museo del Prado en Madrid es también uno de los más grandes. Tiene fama mundial por su amplia colección de pinturas, que contiene alrededor de 8.600 obras. El museo aloja⁸ obras de artistas como El Greco, Goya y Rembrandt, pero, sin duda, la obra más famosa del museo es Las Meninas de Velázquez.

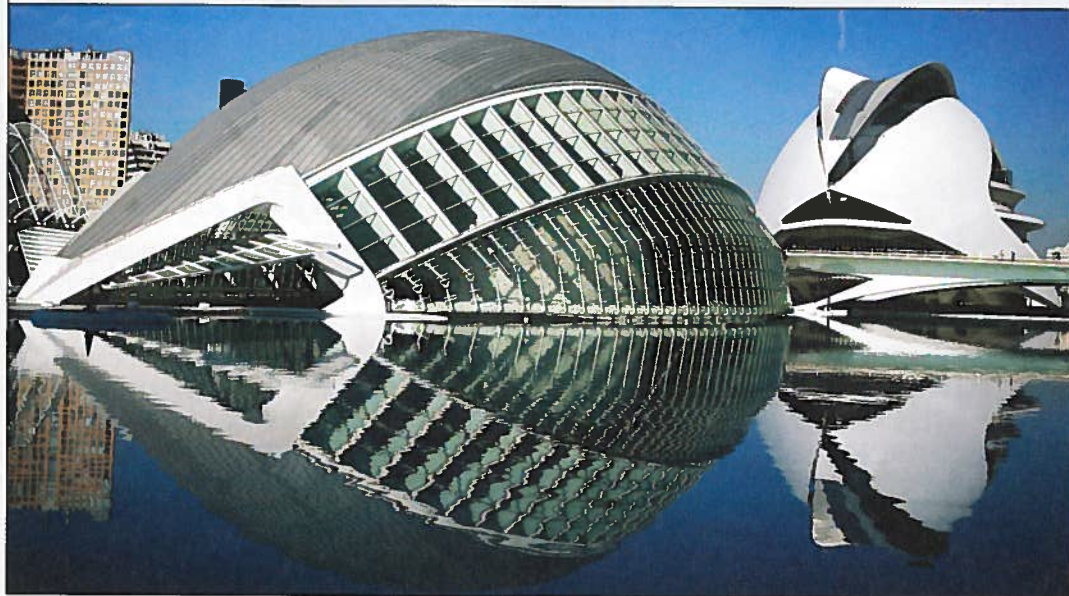


¹ hidden ² are found ³ visitor ⁴ walls ⁵ caves ⁶ gypsies ⁷ survived ⁸ houses

GALERÍA DE CREADORES

ARQUITECTURA Santiago Calatrava

Santiago Calatrava es el arquitecto español más reconocido actualmente a nivel internacional. Nació en Valencia, donde terminó la carrera de arquitectura, y en 1981 se doctoró en ingeniería civil en Zurich. Allí estableció su estudio y empezó a trabajar por toda Europa en proyectos que combinan la arquitectura y la ingeniería. El color blanco está presente en todas sus creaciones, las cuales imitan no sólo el ojo humano, un par de manos, un árbol, una columna vertebral, sino también sus movimientos. Algunas de sus grandes obras incluyen el Puente James Joyce en Dublín, Irlanda; el Auditorio de Tenerife, España; y el pabellón Quadracci en el Museo de Arte de Milwaukee, en Wisconsin. En esta imagen podemos apreciar el Hemisférico (izquierda) y el Palacio de las Artes Reina Sofía (derecha), en Valencia, España.



CINE Isabel Coixet

Isabel Coixet es una directora de cine española que afirma ganarse la vida no con el cine, sino con la publicidad. Nació en Barcelona en 1962, pero, a pesar de su nacionalidad, prefiere escribir sus guiones en inglés y rodar fuera de España. Algunas de sus películas son *Demasiado viejo para morir joven* (1989), *Cosas que nunca te dije* (1996), *Mi vida sin mí* (2003) y *La vida secreta de las palabras* (2005). En 2008 dirigió *Elegía*, basada en la novela *The Dying Animal* de Philip Roth, con un elenco estelar que incluye a Penélope Cruz y Ben Kingsley.




GASTRONOMÍA Ferran Adrià

Ferran Adrià es un cocinero español considerado durante muchos años como el mejor creador gastronómico del mundo. Fue dueño y chef del reconocido restaurante El Bulli, en Girona, que cerró en 2011 para convertirse en una fundación de investigación gastronómica. Una cena en El Bulli se consideraba una experiencia memorable. Los treinta platos de los que constaba el menú eran una combinación deliberada y exquisita de texturas, temperaturas y sabores. Se podía disfrutar de delicias como oreos de olivas negras, tapioca de jamón ibérico o pan con chocolate y aceite. Sin duda, la creatividad de este innovador supera la imaginación de las mentes más desbocadas (*unbridled*). Los expertos coinciden en llamarlo el Dalí de la cocina española.

LITERATURA Ana María Matute

Ana María Matute tenía diez años cuando estalló (*broke out*) la Guerra Civil Española en 1936, y para escapar de la realidad escribió una revista, *Shibyl*. Desde entonces, ha escrito muchas novelas, cuentos y obras juveniles, en los que están presentes los problemas de la infancia y la adolescencia. A pesar de escribir durante el franquismo, no dudó en criticar, sutilmente, la violencia y la hipocresía de la España de la época. Con la colección de cuentos *Los hijos muertos* (1958) ganó el Premio Nacional de Literatura. Sus novelas más recientes son *Aranmanoth* (2001) y *Paraíso inhabitado* (2008). Desde 1998 es miembro de la Real Academia Española. En 2007 recibió el Premio Nacional de las Letras Españolas y en 2010 el Premio Cervantes de Literatura.



 **CONEXIÓN INTERNET**
Investiga y aprende sobre otros creadores de la región en vhlcentral.com.

¿Qué aprendiste?

Cierto o falso Indica si estas afirmaciones son ciertas o falsas. Corrige las falsas.

- Ceuta y Melilla están en la península Ibérica.
- Los visigodos estuvieron en la península Ibérica por ocho siglos.
- El euskera se habla en el País Vasco.
- El arquitecto Antoni Gaudí está enterrado en la Sagrada Familia.
- Ana María Matute es una directora de cine española.
- Ferran Adrià fue el dueño de El Bulli.

Preguntas Contesta las preguntas.

- ¿Qué construyeron los romanos en España?
- ¿Cuántos turistas visitan España cada año?
- ¿Qué conocimientos científicos llevaron los moros a España?
- ¿Quiénes establecieron sus viviendas en las cuevas de Sacromonte?
- ¿Quién diseñó el pabellón Quadracci en el Museo de Arte de Milwaukee?
- ¿Qué artista de la galería te interesa más? ¿Por qué?

PROYECTO

La arquitectura de España

Imagina que eres un(a) arquitecto/a famoso/a y tienes un contrato para construir un edificio nuevo e importante en España. Investiga toda la información que necesites en Internet. Después organiza tu tarea de la siguiente manera:



- Decide qué tipo de edificio te gustaría crear y en qué ciudad española lo construirías.
- Recopila fotos de diferentes edificios y estructuras importantes en varios lugares de España.
- Busca un mapa de España, o dibuja uno, e indica dónde están estas estructuras.
- Presenta esta información a tus compañeros de clase y prepara un bosquejo de tu propio edificio, incorporando varias características de las estructuras que has encontrado.

MINIPRUEBA

Completa las oraciones con la información correcta y demuestra lo que aprendiste sobre España.

- Las estructuras de arcos en forma de herradura fueron introducidas en España por los _____.
a. romanos b. visigodos c. moros
- La Alhambra de Granada y la Mezquita de Córdoba son dos perfectos ejemplos de la _____ árabe.
a. astronomía b. pintura c. arquitectura
- Los españoles dicen _____ como sinónimo de *trabajar*.
a. majo b. ordenar c. currar
- El _____ es un estilo de música con influencias árabes.
a. flamenco b. euskera c. gitano
- España es el país número _____ en el mundo en número de monumentos que forman parte del Patrimonio de la Humanidad.
a. uno b. dos c. tres
- El _____ se habla en la región que se encuentra al norte de Portugal.
a. gallego b. catalán c. portugués
- _____ tiene los edificios más emblemáticos del modernismo europeo.
a. Madrid b. Granada c. Barcelona
- _____ es una palabra árabe que significa *celebración*.
a. Ajedrez b. Zambra c. Alacena
- Los españoles comen _____ y navegan por Internet en _____.
a. majos; ordenadores b. patatas; colegas
c. patatas; ordenadores
- La obra maestra del arquitecto Antoni Gaudí es _____.
a. la Alhambra b. la Sagrada Familia
c. la Mezquita de Córdoba
- La capital de Ibiza se llama _____.
a. Baleares b. Ibiza c. Penya
- Las islas _____ se encuentran en el Mediterráneo y son parte del territorio español.
a. Baleares b. Sacromonte c. Canarias
- En el Museo del Prado, se encuentra *Las Meninas* de _____.
a. Goya b. Velázquez c. Picasso



Machu Picchu: encanto y misterio

Este episodio de **Flash Cultura** te lleva a conocer las ruinas de Machu Picchu en Perú para descubrir sus misterios y saber qué piensan de ellas los visitantes de todo el mundo.

Vocabulario

- el borde *brink*
- la bruma *mist*
- la ciudadela *citadel*
- la cordillera *mountain range*
- el depósito *warehouse*
- evitar *to prevent*
- la intrepidez *fearlessness*
- tallado/a *carved*

Preparación ¿Te interesan las antiguas civilizaciones? ¿Te parece que es mejor visitar un lugar histórico que leer sobre él? ¿Estarías dispuesto/a a hacer un viaje de aventura a un país lejano? ¿Qué cosas pueden ser difíciles o peligrosas en un viaje así?

Comprensión Indica si estas afirmaciones son ciertas o falsas. Después, corrige las falsas.

- Machu Picchu se encuentra en un lugar muy accesible a los turistas.
- Se sabe que Miguel Ángel vivió en la ciudadela.
- Las ruinas fueron descubiertas por un explorador estadounidense.
- Cada una de las piedras de Machu Picchu fue cuidadosamente tallada.
- Las terrazas servían como almacén de alimentos.
- La ubicación geográfica de Machu Picchu evitó que la ciudadela fuera invadida por la conquista española.

Expansión En parejas, contesten estas preguntas.

- Si visitaran las ruinas, ¿contratarían un(a) guía local? ¿Les parece que sería importante conversar con un(a) heredero/a de la cultura andina? ¿Por qué?
- A Machu Picchu se puede llegar a pie o, en mucho menos tiempo, en tren. ¿Qué opción elegirían? ¿Por qué?
- ¿Qué les atrae más de Machu Picchu: el misterio, el entorno de la naturaleza, la maravilla de su construcción o su importancia histórica? Expliquen su elección.

Corresponsal: Omar Fuentes
País: Perú



Un lugar remoto, sagrado y misterioso que fue descubierto apenas hace cien años.



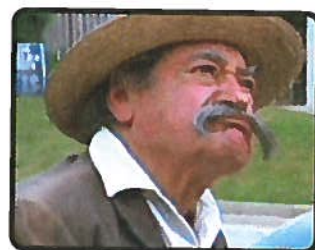
Para cuando los españoles obtuvieron el control del Perú en 1532, todos los habitantes de Machu Picchu habían desaparecido.



Esta cultura quechua hizo muchas grandes obras y, actualmente, podemos ver esta maravilla del mundo que es Machu Picchu.

10.1

The passive voice



El abuelo había nacido en Palos Verdes, donde, según él, fue llevado por el mismísimo Pancho Villa a pelear por la revolución.

TALLER DE CONSULTA

The following grammar topic is covered in the **Manual de gramática, Lección 10.**

10.4 Pero vs. sino, p. 410

Passive statements may also be expressed with the passive **se**. See 7.3, p. 254.

To review irregular past participles, see 7.1, p. 249.

- In the active voice (**la voz activa**), a person or thing (agent) performs an action on an object (recipient). The agent is emphasized as the subject of the sentence. Statements in the active voice usually follow the pattern [agent] + [verb] + [recipient].

AGENT = SUBJECT	VERB	RECIPIENT
El policía <i>The police officer</i>	vigila <i>guards</i>	la frontera. <i>the border.</i>
El departamento de inmigración <i>The department of immigration</i>	ha detenido <i>has detained</i>	a diez personas. <i>ten people.</i>

- In the passive voice (**la voz pasiva**), the recipient of the action becomes the subject of the sentence. Passive statements emphasize the thing that was done or the person that was acted upon. They follow the pattern [recipient] + **ser** + [past participle] + **por** + [agent].

RECIPIENT = SUBJECT	SER + PAST PARTICIPLE	POR + AGENT
La frontera <i>The border</i>	es vigilada <i>is guarded</i>	por el policía. <i>by the police officer.</i>
Diez personas <i>Ten people</i>	han sido detenidas <i>have been detained</i>	por el departamento de inmigración. <i>by the department of immigration.</i>

- Note that singular forms of **ser** (**es, ha sido, fue**, etc.) are used with singular recipients, and plural forms (**son, han sido, fueron**, etc.) are used with plural recipients.

La manifestación **es organizada** por un grupo de activistas.
The demonstration is organized by a group of activists.

Los dos candidatos **fueron rechazados** por el comité.
The two candidates were rejected by the committee.

- In addition, the past participle must agree in number and gender with the recipient(s).

La **disminución** de empleos fue **prevista** por el Secretario de Economía.
The decline in jobs was predicted by the Treasury Secretary.

Los **problemas** han sido **resueltos** por el jefe.
The problems have been resolved by the boss.

- Note that **por** + [agent] may be omitted if the agent is unknown or not specified.

Las metas fueron alcanzadas.
The goals were reached.

El maltrato no ha sido eliminado.
Abuse has not been eradicated.

Práctica y comunicación

- 1 Cambio de país** Completa las oraciones en voz pasiva con la forma adecuada del participio pasado.

- Una fiesta fue _____ (organizar) por sus familiares para despedir a la familia Villar.
- En el aeropuerto, sus pasaportes y visas fueron _____ (revisar) por los agentes de aduana.
- Su equipaje fue _____ (examinar) antes de subir al avión.
- Ya en los Estados Unidos, los jóvenes de la familia fueron _____ (admitir) en las escuelas de la comunidad.
- Los hijos de los Villar ya no son _____ (considerar) extranjeros.
- Cuando volvieron a visitar Argentina, los Villar fueron _____ (recibir) en el aeropuerto por todos sus familiares.

- 2 El artículo** Lee las notas que tomó una periodista sobre un caso de robo y escribe el artículo utilizando la voz pasiva.

Notas sobre el caso

- Hace 25 años: asaltaron el Museo de Bellas Artes robaron seis cuadros muy famosos, destruyeron varios marcos antiguos en un pasillo, dañaron una estatua, golpearon a los dos guardias de seguridad, lastimaron con una navaja al cuidador
- El mes pasado: un detective descubrió los seis cuadros en París dos meses antes, un empresario de Taiwán los vendió a una galería francesa
- Ayer: la policía allanó (raided) las propiedades del empresario en Taipéi, encontró las otras obras de arte robadas, no atrapó al sospechoso
- Ahora: la aseguradora del museo investiga pistas de los posibles ladrones. Ella afirma: "considerarán el robo resuelto cuando atrapen a los culpables"

- 3 Titulares** En parejas, elijan uno de los siguientes titulares y escriban un breve artículo para el periódico de su universidad. Utilizando la voz pasiva y las palabras de la lista, expliquen dónde y cómo fue el evento, quiénes participaron y qué consecuencias tuvo.

Hallan planeta habitado en el espacio

descubrir	amenaza	investigar
establecer	extraterrestre	naves espaciales

Entrega de premios a las mejores películas del año

dedicar	ganador(a)	presentar
inspirar	principiante	triumfo

Encuentran la cura de la obesidad

aliviar	avance	enfermedad
lograr	científico/a	recompensar

Practice more at vhlcentral.com.

Negative and affirmative expressions

TALLER DE CONSULTA

Pero and sino are also used to express contradictions. See *Manual de gramática*, 10.4, p. 410.



—No puedo reconocer **ninguno** de los lugares que veo en estas fotos.

- Negative words (**palabras negativas**) deny something's existence or contradict statements.

Affirmative words

algo something; anything
alguien someone; somebody; anyone
alguno/a(s), algún some; any
o...o either...or
siempre always
también also; too

Negative words

nada nothing; not anything
nadie no one; nobody; not anyone
ninguno/a, ningún no; none; not any
ni...ni neither...nor
nunca, jamás never; not ever
tampoco neither; not either

¿Dejaste **algo** en la mesa?
Did you leave something on the table?

No, no dejé **nada**.
No, I didn't leave anything.

Siempre he tratado de mantener el diálogo con ustedes.
I have always tried to maintain a dialogue with you.

¡Mentira! Usted **no** ha hecho **ningún** esfuerzo.
That's a lie! You have not made any effort.

- In Spanish, double negatives are perfectly acceptable. Most negative statements use the pattern **no** + [verb] + [negative word]. When the negative word precedes the verb, **no** is omitted.

No lo extraño **nunca**.
I never miss him.

Nunca lo extraño.
I never miss him.

Su opinión **no** le importa a **nadie**.
His opinion doesn't matter to anyone.

A **nadie** le importa su opinión.
Nobody cares about his opinion.

- Once one negative word appears in an English sentence, no other negative word may be used. In Spanish, however, once a negative word is used, all other elements must be expressed in the negative, if possible.

No le digas **nada** a **nadie**.
Don't say anything to anyone.

No quiero **ni** pasta **ni** pizza.
I don't want pasta or pizza.

¡ATENCIÓN!

Cualquiera can be used to mean *any, anyone, whoever, whatever* or *whichever*. When used before a singular noun (masculine or feminine), the **-a** is dropped.

Cualquiera haría lo mismo.
Anyone would do the same.

Llegarán en cualquier momento.
They will arrive at any moment.

- The personal **a** is used before negative and affirmative words that refer to people when they are the direct object of the verb.

Nadie me comprende. ¿Por qué será?
No one understands me. Why is that?

Porque tú no comprendes **a nadie**.
Because you don't understand anybody.

Algunos profesores de economía defienden la globalización.
Some economics professors defend globalization.

Pues, yo no conozco **a ninguno** que la defienda.
Well, I don't know any who defends it.

- Before a masculine, singular noun, **alguno** and **ninguno** are shortened to **algún** and **ningún**.

¿Han sufrido **algún** daño?
Have they suffered any harm?

No hemos comprado **ningún** artículo de lujo últimamente.
We haven't bought any luxury items lately.

- Tampoco** means *neither* or *not either*. It is the opposite of **también**.

¿No quieren hacer un esfuerzo para solucionar la crisis? Pues yo **tampoco**.
They don't want to make an effort to resolve the crisis? Well, I don't either.

Mi hermano es muy idealista, y yo **también**.
My brother is very idealistic, and so am I.

- The conjunction **o...o** (*either...or*) is used when there is a choice to be made between two options. **Ni...ni** (*neither...nor*) is used to negate both options.

Debo hablar **o** con el gerente **o** con la dueña.
I have to speak with either the manager or the owner.

No me interesa **ni** la política **ni** la economía.
I am interested neither in politics nor in economics.

- The conjunction **ni siquiera** (*not even*) is used to add emphasis.

Ni siquiera se despidieron antes de salir.
They didn't even say goodbye before they left.

Nada pudo lograr que se solucionara el conflicto, **ni siquiera** la visita del ministro.
Nothing could lead them to settle the conflict, not even the visit from the minister.



—Palos Verdes **ni siquiera** es territorio mexicano y su rancho ya no existe, desapareció.

¡ATENCIÓN!

In the conjunction **o...o**, the first **o** can be omitted.

Debo hablar con el gerente o con la dueña.

In the conjunction **ni...ni**, the first **ni** can be omitted when it comes after the verb.

No me interesa la política ni la economía.

However, when the first **ni** goes before the verb, **no...ni** can be used instead of **ni...ni**.

La inmigración no/ni ha subido ni ha bajado.

Práctica

1

Completar Ana acaba de regresar de un viaje a Madrid. Completa su conversación con Pablo usando expresiones negativas y afirmativas. Ten en cuenta que vas a usar una de ellas dos veces.

alguna	ni...ni	nunca	también
nadie	ningún	o...o	tampoco

ANA Pablo, ¿(1) _____ vez has probado las tapas españolas?

PABLO No, (2) _____ he probado la comida española.

ANA ¿De veras? ¿No has probado (3) _____ la tortilla de patata (4) _____ la paella?

PABLO No, no he comido (5) _____ plato español. (6) _____ conozco los ingredientes típicos de la cocina española.

ANA Entonces tenemos que salir a comer. ¿Conoces el Café Toro?

PABLO No, no conozco (7) _____ restaurante con ese nombre.

ANA (8) _____ lo conoce. Es nuevo, pero es muy bueno. A mí me viene bien que vayamos (9) _____ el lunes (10) _____ el jueves que viene.

PABLO El jueves (11) _____ me viene bien.

2

Viajar Imagina que eres un(a) viajero/a un poco especial y estás hablando de lo que no te gusta hacer en los viajes. Transforma las oraciones afirmativas en negativas usando las expresiones negativas correspondientes. Sigue el modelo.

Modelo Siempre como la comida del país.
Nunca como la comida del país.

1. Cuando voy de viaje, siempre compro algunos regalos típicos.
2. A mí también me gusta visitar todos los lugares turísticos.
3. Yo siempre hablo el idioma del país con todo el mundo.
4. Normalmente, o alquilo un carro o alquilo una motocicleta.
5. Siempre intento visitar a algún conocido de mi familia.
6. Cada vez que visito un lugar nuevo, siempre hago algunos amigos.

3

La fiesta En parejas, imaginen que están en una fiesta, pero sólo escuchan parte de lo que la gente conversa. Escriban respuestas a estas oraciones, usando las expresiones indicadas.

1. —Podrías visitar a la abuela mañana, ¿no? (ni... ni)
2. —Sé que le mentiste al profesor sobre el examen. (jamás)
3. —¿Qué ocurrió con el dinero que faltaba? (nadie... nada)
4. —Ella decidió visitar el lugar del accidente. (nunca)
5. —No creo que despidan a otro empleado esta semana. (tampoco)
6. —¿Me das una tapa de jamón? (ninguno/a)

Practice more at vhlcentral.com.

Comunicación

4



Opiniones En grupos de cuatro, hablen sobre estas opiniones. Cada miembro del equipo da su opinión y el resto responde diciendo si está de acuerdo o no. Usen expresiones negativas y afirmativas.

- Cada persona debe quedarse a vivir en su propio país.
- Los inmigrantes benefician la economía del país.
- La sociedad es responsable de integrar a los nuevos inmigrantes.
- Los inmigrantes deben aprender el idioma del país y no deben hablar su propio idioma nunca.
- Es responsabilidad de los gobiernos proporcionar los recursos justos y necesarios para que sus ciudadanos no se vean obligados a emigrar.
- Todo el mundo debería ser libre de vivir y trabajar donde quisiera.
- Nada es más difícil que vivir en un país extranjero por obligación.
- El inmigrante siempre piensa en regresar algún día a su patria.
- Nunca se puede decir: "jamás viviría en otro país", porque nunca se sabe.

5



Escena

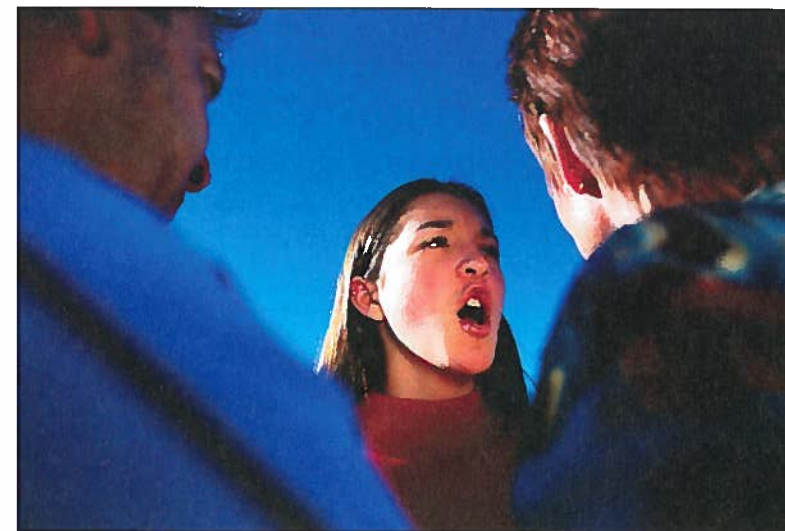
A. En parejas, escriban una conversación entre un(a) hijo/a adolescente y sus padres usando expresiones negativas y afirmativas.

Modelo **HIJA** ¿Por qué siempre desconfían de mí?
No me gusta que nunca crean lo que les digo.
No soy ninguna mentirosa y mis amigos tampoco lo son.
No tienen ninguna razón para preocuparse.

MAMÁ Sí, hija, muy bien, pero recuerda que...

HIJA Por última vez, ¿puedo ir...?

PAPÁ ...



B. Ahora, representen la conversación que escribieron ante la clase.

Summary of the indicative and the subjunctive

The indicative



—Don Aurelio, *Palos Verdes cambió*.
Ya no es territorio mexicano y su rancho ya no existe. Ya nada es igual.

- This chart shows when each of the indicative verb tenses is typically used.

PRESENT	timeless events: habitual events that still occur: events happening right now: future events expected to happen:	La gente quiere vivir en paz. Mi madre sale del trabajo a las cinco. Ellos están enojados. Te llamo este fin de semana.
PRETERITE	actions or states beginning/ending at a definite point in the past:	Ayer firmamos el contrato.
IMPERFECT	past events without focus on beginning, end, or completeness:	Yo leía mientras ella estudiaba .
	habitual past actions:	Ana siempre iba al mismo restaurante.
	mental, physical, and emotional states:	Mi abuelo era alto y fuerte.
FUTURE	future events: probability about the present:	Iré a Madrid en dos semanas. ¿ Estará en su oficina ahora?
CONDITIONAL	what would happen: future events in past-tense narration: conjecture about the past:	Él lucharía por sus ideales. Me dijo que lo haría él mismo. ¿Qué hora sería cuando regresaron?
PRESENT PERFECT	what has occurred:	Han cruzado la frontera.
PAST PERFECT	what had occurred:	Lo habían hablado hacía tiempo.
FUTURE PERFECT	what will have occurred:	Para la próxima semana, ya se habrá estrenado la película.
CONDITIONAL PERFECT	what would have occurred:	Juan habría sido un gran atleta.

TALLER DE CONSULTA

To review indicative verb forms, see:

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| Present
1.1, pp. 18–19 | Present perfect
7.1, pp. 248–249 |
| Preterite
2.1, pp. 56–57 | Past perfect
8.1, p. 284 |
| Imperfect
2.2, pp. 60–61 | Future perfect
9.1, p. 318 |
| Future
5.1, pp. 172–173 | Conditional perfect
9.2, p. 320 |
| Conditional
5.2, pp. 176–177 | |

The subjunctive



—Quiero que me entierren en Palos Verdes.

- The subjunctive is used mainly in multiple clause sentences. This chart explains when each of the subjunctive verb tenses is appropriate.

PRESENT	main clause is in the present:	Quiero que hagas un esfuerzo.
	main clause is in the future:	Ganará las elecciones a menos que cometa algún error.
PAST	main clause is in the past:	Esperaba que vinieras .
	hypothetical statements about the present:	Si tuviéramos boletos, iríamos al concierto.
PRESENT PERFECT	main clause is in the present while subordinate clause is in the past:	¡Es imposible que te hayan despedido de tu trabajo!
PAST PERFECT	main clause is in the past and subordinate clause refers to earlier event:	Me molestó que mi madre me hubiera despertado tan temprano.
	hypothetical statements about the past:	Si me hubieras llamado , habría salido contigo anoche.

Present subjunctive

Es necesario que **hagamos** un esfuerzo para superarnos.
It's necessary that we make an effort to better ourselves.

Past subjunctive

Yo no creí que **rechazaran** el plan.
I didn't believe that they would reject the plan.

Past perfect subjunctive

Tú nunca **hubieras alcanzado** tus sueños sin su apoyo.
You never would have fulfilled your dreams without his support.

Present perfect subjunctive

Me parece increíble que **hayas aprendido** tan rápido tu nuevo idioma.
I am impressed that you have learned your new language so fast.

TALLER DE CONSULTA

To review subjunctive verb forms, see:

- Present subjunctive
3.1, pp. 94–96
- Past subjunctive
6.2, pp. 214–215
- Present perfect subjunctive
7.2, p. 252
- Past perfect subjunctive
8.2, p. 286

To review commands, see 3.3, pp. 104–105.

TALLER DE CONSULTA

To review the uses of the subjunctive, see:

Subjunctive in noun clauses
3.1, pp. 94–96

Subjunctive in adjective clauses
4.1, pp. 134–135

Subjunctive in adverbial clauses
6.1, pp. 210–211

Si clauses
9.3, pp. 322–323

¡ATENCIÓN!

Ojalá (que) is always followed by the subjunctive.

Ojalá (que) se mejore pronto.

Impersonal expressions of will, emotion, or uncertainty are followed by the subjunctive unless there is no change of subject.

Es terrible que tú fumes.

Es terrible fumar.

The subjunctive vs. the indicative

- This chart contrasts the uses of the subjunctive with those of the indicative (or infinitive).

Subjunctive	Indicative (or infinitive)
<p><i>after expressions of will and influence when there are two different subjects:</i> Quieren que vuelvas temprano.</p>	<p><i>after expressions of will and influence when there is only one subject (infinitive):</i> Quieren volver temprano.</p>
<p><i>after expressions of emotion when there are two different subjects:</i> La profesora tenía miedo de que sus estudiantes no aprobaran el examen.</p>	<p><i>after expressions of emotion when there is only one subject (infinitive):</i> Los estudiantes tenían miedo de no aprobar el examen.</p>
<p><i>after expressions of doubt, disbelief, or denial when there are two different subjects:</i> Es imposible que Beto haya salido por esa puerta.</p>	<p><i>after expressions of doubt, disbelief, or denial when there is only one subject (infinitive):</i> Es imposible salir por esa puerta; siempre está cerrada.</p>
<p><i>when the person or thing in the main clause is uncertain or indefinite:</i> Buscan un empleado que haya estudiado administración de empresas.</p>	<p><i>when the person or thing in the main clause is certain or definite (indicative):</i> Contrataron a un empleado que estudió administración de empresas.</p>
<p><i>after a menos que, antes (de) que, con tal (de) que, en caso (de) que, para que, and sin que when there are two different subjects:</i> El abogado hizo todo lo posible para que su cliente no fuera a la cárcel.</p>	<p><i>after a menos de, antes de, con tal de, en caso de, para, and sin when there is no change in subject (infinitive):</i> El abogado hizo todo lo posible para defender a su cliente.</p>
<p><i>after the conjunctions cuando, después (de) que, en cuanto, hasta que, and tan pronto como when they refer to future actions:</i> Compraré otro teléfono celular cuando me ofrezcan un plan adecuado a mis necesidades.</p>	<p><i>after the conjunctions cuando, después (de) que, en cuanto, hasta que, and tan pronto como when they do not refer to future actions (indicative):</i> Compré otro teléfono celular cuando me ofrecieron un plan adecuado a mis necesidades.</p>
<p><i>after si in hypothetical or contrary-to-fact statements about the present:</i> Si tuviera tiempo, iría al cine.</p>	<p><i>after si in hypothetical statements about possible or probable future events (indicative):</i> Si tengo tiempo, iré al cine.</p>
<p><i>after si in hypothetical or contrary-to-fact statements about the past:</i> Si hubiera tenido tiempo, habría ido al cine.</p>	<p><i>after si in statements that express habitual past actions (indicative):</i> Si tenía tiempo, siempre iba al cine.</p>

Práctica

1 La futura Reina Elige la forma correcta de cada verbo para completar el párrafo sobre la vida de Letizia Ortiz.

Letizia Ortiz (1) _____ (nacía/nació) en 1972, en Oviedo. (2) _____ (Estudió/Estudiaba) periodismo en la Universidad Complutense de Madrid. Desde que (3) _____ (terminaba/terminó), (4) _____ (ha tenido/tiene) varios puestos importantes. Cuando Letizia y Felipe (5) _____ (se conocían/se conocieron), ella (6) _____ (trabajó/trabajaba) como periodista de TVE y por aquella época (7) _____ (era/fue) una de las figuras del canal. Desde hace unos días, Letizia y Felipe (8) _____ (estarán/están) en México y (9) _____ (anunciaban/han anunciado) que (10) _____ (viajan/viajarán) a otros países de Latinoamérica en el futuro como representantes de la Corona española.

2 Completar Completa las oraciones usando el verbo en subjuntivo o en indicativo.

- Quiero que se _____ (terminar) los problemas con los inmigrantes.
- Me gustaría que mis hijos _____ (tener) más tiempo para leer los diarios que escribió mi abuelo al emigrar.
- El profesor me recomendó que yo _____ (preservar) mi herencia cultural.
- Me molestaba que ella _____ (hablar) de esa manera sobre los inmigrantes.
- Mi abuela hizo todo lo posible para que todos nosotros _____ (visitar) su país de origen.
- Cada día _____ (llegar) al país muchos nuevos inmigrantes llenos de sueños.
- La situación _____ (cambiar) en los últimos años porque los españoles ya no emigran tanto como en el pasado.
- Te aconsejo que _____ (estudiar) la historia de la inmigración de tu país; es un tema muy interesante.

3 Pensamientos En parejas, escriban oraciones sobre lo que pensaban hace diez años y lo que piensan en la actualidad. Usen las diferentes formas del subjuntivo, del indicativo y del infinitivo, y las palabras y expresiones de la lista. Sean creativos/as.

Modelo Era una lástima que a mis padres no les gustara mi música.

buscar	es/era imposible	matrimonio	salir
comprar	es/era una lástima	ojalá	televisión
desear	humanidad	playa	tener miedo
dudar	matemáticas	querer	viajar

Nota CULTURAL

Letizia Ortiz Rocasolano, conocida hoy día como la futura **Reina de España**, nació en **Oviedo** el 15 de septiembre de 1972. Periodista de profesión, empezó a formar parte de la monarquía al contraer matrimonio con el **príncipe Felipe de Borbón**. Debido a la incompatibilidad de los puestos, tras la boda tuvo que abandonar su carrera profesional para ocuparse de las tareas que le exige su nuevo rango en la realeza española.



4 Estudios Juliana ha llegado a España con la intención de estudiar allí.
A. Escribe oraciones siguiendo el modelo para hablar de sus planes. Usa el subjuntivo cuando sea necesario.

Modelo tan pronto como / tener dinero
 Va a estudiar en la universidad tan pronto como tenga dinero.

1. con tal (de) que / estudiar psicología
2. en cuanto / tomar los exámenes de ingreso
3. cuando / encontrar un apartamento cerca de la universidad
4. hasta / terminar sus estudios
5. para / encontrar un buen trabajo en el futuro

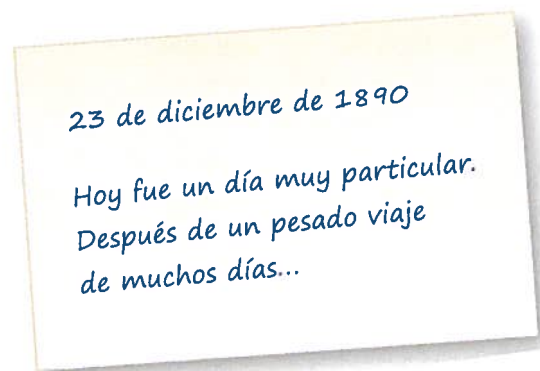


B. Ahora, en parejas, utilicen las oraciones que han formado para escribir un diálogo entre Juliana y su madre. Juliana le explica cuáles son sus planes.



5 El bisabuelo En parejas, imaginen que su bisabuelo, de origen mexicano, emigró a España en 1890. Escriban una hoja de su diario contando cómo fue su llegada a ese país. Usen el indicativo o el subjuntivo y algunas de las palabras de la lista.

amigo/a	carpintero	esperanza	puerto (<i>harbor</i>)
anuncio	cartas	esposa	tormenta
barco	casa	familiares	trabajo
caballo	dinero	hijo/a	viento



Practice more at vhlcentral.com.

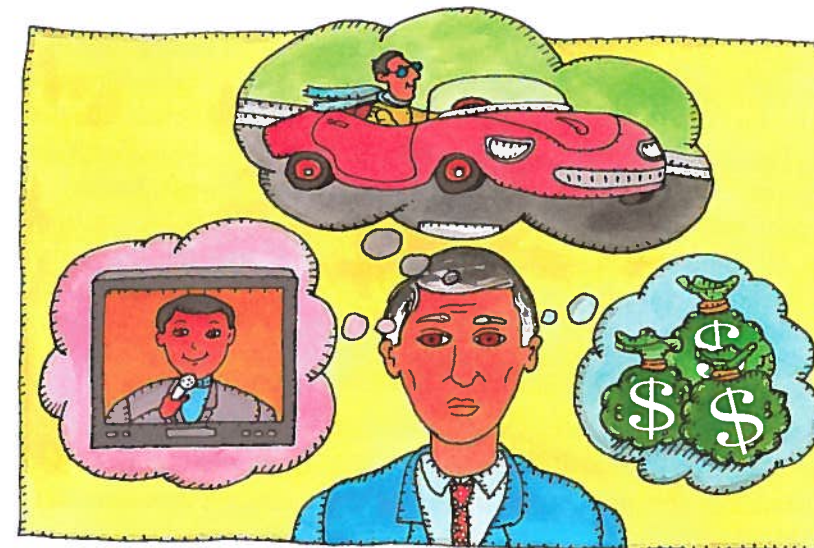
Comunicación



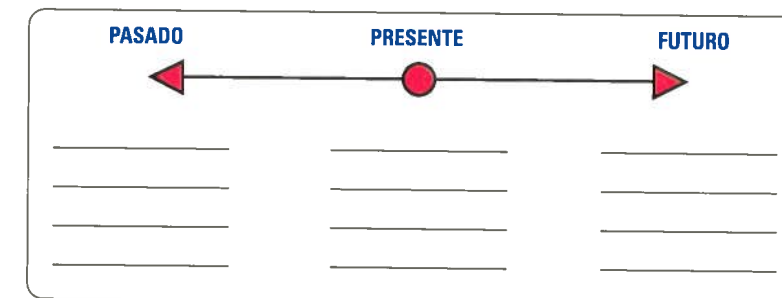
6 ¿Quién es? En parejas, escojan una persona famosa. Escriban una lista de los acontecimientos de su vida (pasados, presentes y los que puedan ocurrir en el futuro). Cuando hayan terminado, lean en voz alta la lista de los acontecimientos. El resto de la clase tendrá que adivinar de quién se trata.



7 Los cincuenta Mañana Manuel va a cumplir 50 años. Por ello, Manuel ha estado pensando en todo lo que le hubiera gustado hacer pero que nunca hizo. En parejas, miren el dibujo y hablen sobre lo que habría hecho Manuel si hubiera podido. Luego inventen tres cosas que hizo, pero de las que se arrepiente (*regrets*).



8 Tu vida Primero, completa el cuadro con algunos acontecimientos de tu vida y con los planes que tienes para el futuro. Luego, cuéntale a un(a) compañero/a los eventos de tu vida y tus planes.



9 Cuando se acabe IMAGINA Se acerca el final de este libro de español. En grupos de cuatro, hablen sobre sus deseos, esperanzas y planes relacionados con el español que han aprendido. Usen el **presente**, el **futuro**, el **condicional** y el **subjuntivo**, según sea necesario.

Modelo Me gustaría encontrar un trabajo en el que pudiera hablar español. / Quiero pasar seis meses en un país donde se hable español.

Síntesis

¡El español avanza a pasos de gigante!

A pesar de que se esperaba que las generaciones de hispanos nacidas en los Estados Unidos abandonarían la lengua materna, un estudio revela que el español sigue en crecimiento. El estudio *El uso futuro de la lengua española en los Estados Unidos – Proyecciones 2015 y 2025* confirma la evidencia: el idioma español se expande rápidamente en los Estados Unidos. El estudio, financiado por la Hispanic USA Inc. y elaborado por el Roslow Research Group, afirma que en unos 10 años, el 45% de los habitantes de los Estados Unidos hablará también el idioma español.

Hasta hace poco, los estudios indicaban que las lenguas maternas de los inmigrantes tendían a reducirse o a desaparecer a lo largo de las generaciones. De hecho, el español desapareció en

varios países durante el siglo XX. Así ocurrió en Micronesia, en Guam y en otras islas del Pacífico, y también en las Filipinas, donde prácticamente ha desaparecido. Pero, a pesar de la previsión de que el uso del español disminuiría en estos años, el estudio revela que dentro de una década habrá en los Estados Unidos 12,4 millones de personas más que hablen este idioma.

“Sabemos que que el número de hispanos que se adaptan a la cultura estadounidense seguirá creciendo, pero lo que este estudio muestra claramente es que el español llegó para quedarse”, concluye el estudio. En la actualidad, 39 millones de habitantes de los Estados Unidos son hispanohablantes. En este país, el español es, después del inglés, la lengua más hablada, y es el idioma que más se enseña en las escuelas y universidades. ■



1 Opiniones En grupos pequeños, lean estas reacciones al artículo. Túrnense para dar sus opiniones sobre cada afirmación. Luego, presenten sus ideas a la clase.

“Algún día, el español reemplazará al inglés en el mundo. Pero, en la actualidad, los inmigrantes no hablan bien ni el español ni el inglés. El bilingüismo debe ser apoyado desde la educación.”

“Nadie puede saber lo que ocurrirá en el futuro con la población. Lo más probable es que, con el tiempo, los inmigrantes se adapten y hablen cada vez más inglés.”

“Si el español se impone, el país podría perder su identidad lingüística. Hay que proteger el inglés antes de que sea demasiado tarde: ninguna medida preventiva está de más.”



2 Consecuencias En parejas, hablen sobre las consecuencias de la inmigración hispanohablante en los Estados Unidos. Escriban una lista en la que describan los beneficios y los riesgos de este fenómeno. Usen el subjuntivo y expresiones negativas y afirmativas. Luego debatan sus ideas con la clase.

Preparación Audio: Vocabulary

Vocabulario de la lectura

el acento <i>accent</i>	el hogar <i>home</i>
convertirse (e:ie) en (algo) <i>to turn into (something)</i>	la homogeneidad <i>homogeneity</i>
la convivencia <i>coexistence</i>	la mejora <i>improvement</i>
de hecho <i>in fact</i>	por delante <i>ahead (of)</i>
el/la exiliado/a político/a <i>political exile</i>	proveniente de <i>(coming) from</i>
la falta (de) <i>lack (of)</i>	la razón <i>reason</i>
	surgir <i>to emerge, to arise</i>

Vocabulario útil

acomodarse <i>to adapt</i>
cómodo/a <i>comfortable</i>
echar de menos <i>to miss</i>
heterogéneo/a <i>heterogeneous</i>
la limpieza étnica <i>ethnic cleansing</i>
la persecución <i>persecution</i>
semejante <i>similar</i>
los valores <i>values</i>



1 Vocabulario Completa cada frase con la palabra o expresión adecuada. Luego, usa tres de estas palabras para formar oraciones.

- Me fui de mi país por la censura. Ahora soy _____.
a. exiliado político b. astronauta c. abogado
- Mi casa es más que una casa porque me siento cómodo y feliz allí. Mi casa es mi _____.
a. hogar b. mejora c. democracia
- Vivo con mis hermanos y mis hermanas. Me gusta la _____ en familia.
a. bancarrota b. convivencia c. crisis
- Somos todos iguales en esta ciudad. Las casas tienen el mismo estilo, la gente lleva la misma ropa. Hay mucha _____.
a. pobreza b. homogeneidad c. madurez
- Llegué a este país y tuve que aprender el idioma. Ahora lo hablo pero con _____.
a. vejez b. Internet c. acento



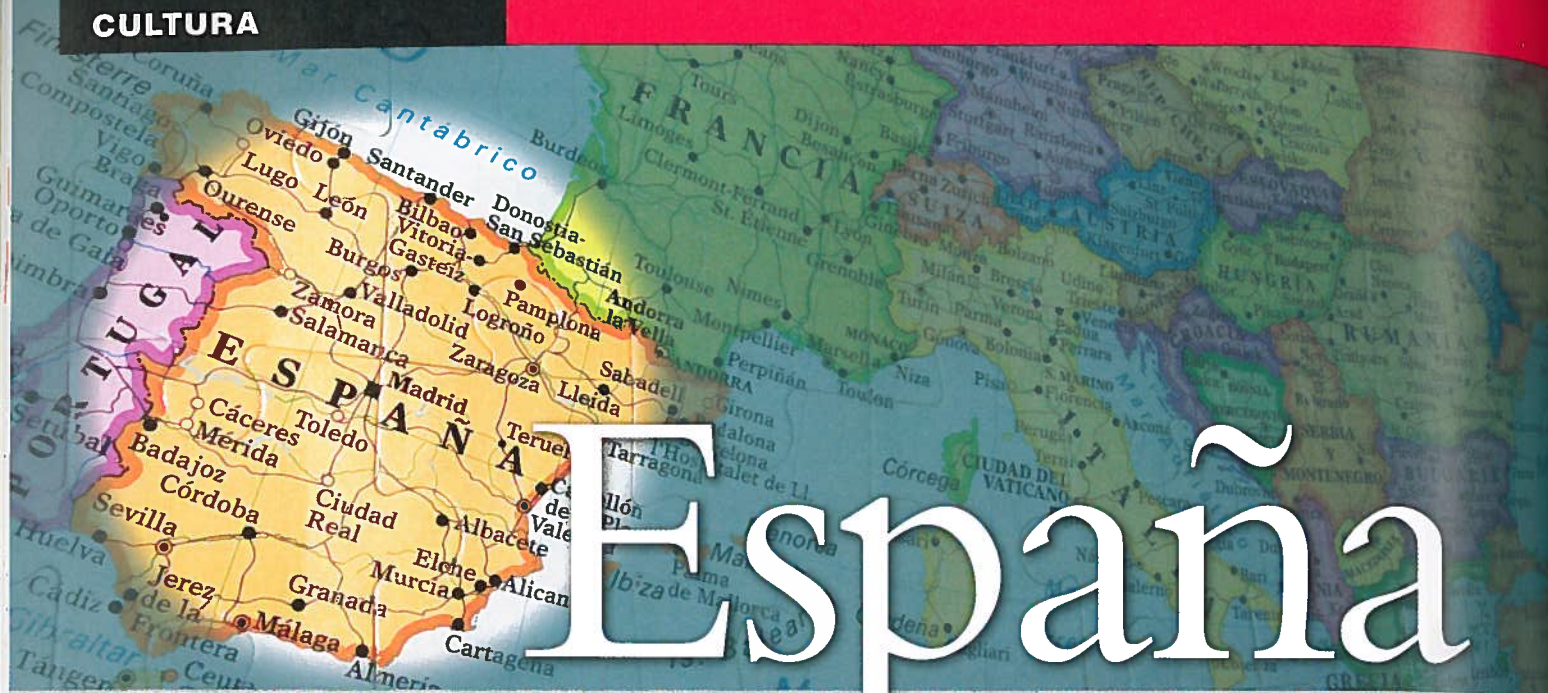
2 A pensar En grupos de cuatro, expresen sus opiniones sobre los siguientes temas.

- Algunas personas deciden irse de sus países de origen voluntariamente. Otras personas, como los exiliados políticos, se ven forzadas a irse de su país. ¿A cuál de estos dos grupos crees que le resulta más difícil adaptarse a la nueva cultura?
- En caso de tener que dejar tu país, ¿qué crees que echarías de menos?
- Con la llegada de inmigrantes, la diversidad cultural crece. Describe una de tus experiencias con la diversidad.



3 Éxodos En grupos de cuatro, hablen de los grandes movimientos migratorios.

- Escriban una lista de movimientos migratorios que se han producido a lo largo de la historia. ¿Qué circunstancias llevaron a estos grupos a emigrar?
- Hagan otra lista con los movimientos migratorios actuales. ¿Por qué emigran estos grupos?
- Teniendo en cuenta las tendencias migratorias, ¿cómo será el panorama sociocultural a finales del siglo XXI?
- Compartan sus listas y visión para el futuro con la clase.



Nueva ola de inmigrantes



Desde finales del siglo XIX hasta bien entrado el siglo XX, muchos españoles tuvieron que abandonar su país. Unos lo hicieron por razones económicas; otros, por razones políticas. Primero, surgió la corriente de españoles que se iban a “hacer la América”, siendo las islas caribeñas uno de sus destinos de preferencia. Éstos volvían a veces a sus pueblos con pequeñas fortunas acumuladas. Pocos años después, el aura mítica que rodeaba a los que se iban en busca de aventura se desvaneció para dar paso a otra clase de emigrante: el exiliado político.

El inicio de la Guerra Civil en 1936 obligó a muchos a abandonar a sus familias y hogares para salvar la vida. Políticos, artistas e intelectuales huyeron, encontrando un nuevo hogar en otros países. México, Argentina y Venezuela fueron algunos de los países que dieron refugio y esperanza a miles de españoles. Hoy en día, sin embargo, ese proceso se ha invertido y el flujo migratorio cruza el océano Atlántico en sentido inverso, de Hispanoamérica a España.

Hace tan sólo unos treinta años, un paseo por cualquier ciudad española nos mostraba una ciudadanía inmersa en la homogeneidad. Bajo el régimen dictatorial de Francisco Franco, todos los que vivían en España parecían comer los mismos platos, vestir las mismas ropas y practicar la misma religión. La falta de libertad de expresión también llevaba a pensar que tenían la misma ideología.

Tras la muerte de Franco en 1975, se inició en el país un proceso de modernización y de apertura política y económica que ha tenido como resultado un cambio drástico, no sólo en la realidad de la sociedad española, sino también en su semblante. En la actualidad, un paseo por las ciudades nos ofrece un panorama considerablemente diferente. Restaurantes argentinos, peruanos, cubanos y mexicanos forman parte del paisaje urbano. La gente por las calles habla con acentos extranjeros y, sin embargo, camina con la seguridad del que sabe que está en casa. Y el palmito, la yuca, las frutas tropicales y el cilantro son sólo algunos de los productos que hasta hace poco eran desconocidos y que ahora se encuentran tanto en pequeñas tiendas como en supermercados.

En las últimas tres décadas, España ha pasado de ser un país de emigrantes, en el que los ciudadanos tenían que ir a buscar trabajo al extranjero, a ser el nuevo hogar de muchos. La mejora económica ha tenido los efectos que, en décadas o incluso siglos anteriores, ya se habían vivido en otros países como Estados Unidos. Según los

De Franco a la democracia



Los casi cuarenta años de dictadura de Francisco Franco terminaron el día de su muerte en 1975. La pacífica transición española a la democracia causó gran admiración internacional. De hecho, España ha servido de modelo para muchos

países que posteriormente se han visto en las mismas circunstancias. El mérito se debe al gran consenso social y político al que llegaron tanto la sociedad civil como los poderes políticos y militares.

datos del Instituto Nacional de Estadística del año 2005, el número de inmigrantes se ha triplicado en tan sólo cinco años. La mayoría llega de Marruecos, por la cercanía con África, pero hay un gran número de inmigrantes provenientes de Ecuador, Colombia, la República Dominicana y Perú. A pesar de las dificultades vividas tanto por los españoles como por los recién llegados, existen ciertos beneficios mutuos. Gracias a la inmigración, España ha dejado de ser el país de menor crecimiento en población del mundo occidental. Los beneficios también se ven en los países de origen, ya que el dinero que envían los inmigrantes a sus familias se ha convertido en una de las principales fuentes de ingreso en los países de origen.

En el siglo XXI, el país se halla frente al reto de tener sus puertas abiertas a los inmigrantes. El cambio ya se percibe y la diversidad cultural se respira por muchas zonas de la geografía española, pero todavía hay mucho trabajo por delante. También hay que, a partir de la tolerancia y el respeto, crear una sociedad mejor para todos. Hagamos que este siglo en el que vivimos sea el siglo de la pluralidad, el intercambio cultural y la convivencia. ■

Análisis

1 Comprensión



1. ¿Cuáles son las dos razones por las que muchos españoles dejaron su país entre finales del siglo XIX y bien entrado el siglo XX?
2. ¿Qué ocurrió en el año 1936 en España?
3. ¿Quiénes eran los exiliados políticos que salieron de España durante el gobierno de Franco?
4. ¿Por qué se dice que había homogeneidad entre los españoles durante el gobierno de Franco?
5. ¿Cómo es España hoy en día?
6. ¿Cómo ha cambiado la situación migratoria de España en las últimas tres décadas?

2 Análisis



1. ¿Creen que los países tienen el deber de aceptar inmigrantes? ¿Por qué?
2. Muchos de los nuevos inmigrantes vienen de Hispanoamérica y hablan un español distinto al de España. ¿Creen que los inmigrantes adaptarán su forma de hablar? ¿Deberían hacerlo?
3. ¿Es posible que España vuelva a tener una sociedad homogénea? ¿Por qué?

3 Diversidad



- En grupos de cuatro, hablen sobre cómo la diversidad cultural se ve reflejada en los siguientes ámbitos de sus vidas.
- Compañeros de clase/trabajo
 - Los restaurantes de tu ciudad
 - Idiomas que se hablan
 - Tus amigos y tu familia
 - Los productos que consumes
 - Tus vecinos

4 Citas



A. En grupos de cuatro, expliquen lo que significan para ustedes estas citas.

"Mi patria son mis amigos."
Alfredo Bryce Echenique

"Nadie es patria, todos lo somos."
Jorge Luis Borges

B. Organicen un debate con toda la clase. Formen tres grupos, cada uno de los cuales deberá defender una de estas opiniones.

- La patria es la tierra en la que uno nació.
- La patria es la tierra de nuestros antepasados.
- La patria es la tierra que uno elige.

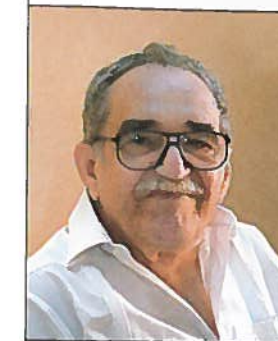
Practice more at vhlcentral.com.

Preparación



Sobre el autor

Nacido en 1928 en Aracataca, Colombia, **Gabriel García Márquez** fue criado por sus abuelos entre mitos, leyendas y libros fantásticos. Comenzó a estudiar derecho, pero lo abandonó para dedicarse al periodismo. Como corresponsal en Italia, viajó por toda Europa. Vivió en diferentes lugares y escribió guiones cinematográficos, cuentos y novelas. En 1967 publicó su novela más famosa, *Cien años de soledad*, cuya acción transcurre en el mítico pueblo de Macondo. En 1982 se le concedió el Premio Nobel de Literatura. En el prefacio de su autobiografía, *Vivir para contarla* (2002), García Márquez señala: "La vida no es la que uno vivió, sino la que uno recuerda y cómo la recuerda para contarla".



Vocabulario de la lectura

amanecer to wake up	el/la pariente relative
burlarse (de) to mock	la preocupación
el/la carnicero/a butcher	concern
la certeza certainty	el presagio omen
la desgracia misfortune, tragedy	el presentimiento premonition
esparcir to spread	el/la tonto/a fool

Vocabulario útil

afligirse to be distressed
la duda doubt
el miedo fear
rumorear to be rumored
el sentido común common sense
supersticioso/a superstitious

1 Vocabulario



- Busca en la lista del vocabulario un sinónimo para cada palabra.
1. despertarse _____
 2. presentimiento _____
 3. difundir _____
 4. inquietud _____
 5. reirse (de) _____
 6. estúpido _____



2 **¿Eres supersticioso/a?** Haz el test para saber si eres supersticioso/a o no. Luego, en parejas, comparen sus respuestas y díganle a su compañero/a si es sensato/a, prudente o supersticioso/a.

1. Frente a ti hay una escalera (*ladder*) apoyada contra la pared.
 - a. Pasas por debajo sin pensarlo dos veces.
 - b. Cruzas la calle.
 - c. Corres a la iglesia más cercana para alejar de ti los malos espíritus.
2. Un pariente te cuenta que soñó que algo malo te sucedía.
 - a. Le preguntas por qué mejor no sueña con los números ganadores de la lotería.
 - b. Consultas a tu astróloga para preguntarle qué hacer.
 - c. Te da un ataque de nervios y no sales de tu casa durante una semana.
3. Accidentalmente rompes un espejo.
 - a. Echas todo a la basura y sales a comprar otro.
 - b. Sales a buscar un trébol (*clover*) de cuatro hojas (*leaves*).
 - c. Llamas a una bruja para que "limpie" tu casa.
4. Para que te vaya bien en la vida, piensas que lo mejor es:
 - a. Pensar en lo positivo y ser optimista.
 - b. Tener contigo tu amuleto de la buena suerte y leer tu horóscopo.
 - c. Visitar a menudo a una adivina para que haga conjuros (*spells*) a tu favor.

Resultados

Mayoría de A: Sensato/a Eres inteligente y sensato/a: para ti no existen las malas señales y te burlas de las supersticiones.

Mayoría de B: Prudente Eres prudente y buscas soluciones, pero también consideras que los hechos casuales pueden ser señal de que existen fuerzas negativas.

Mayoría de C: Supersticioso/a Le das tanto valor a los malos presagios que el miedo determina tus acciones.



ALGO MUY GRAVE VA A SUCEDER EN ESTE PUEBLO

Gabriel García Márquez

tirar... make a rebound shot
(in billiards)/bet

Imagínese un pueblo muy pequeño donde hay una señora vieja que tiene dos hijos, uno de 17 y una hija de 14. Está sirviéndoles el desayuno a sus hijos y se le advierte una expresión muy preocupada. Los hijos le preguntan qué le pasa y ella responde: “No sé. Pero he amanecido con el presentimiento de que algo muy grave va a sucederle a este pueblo”. El hijo se va a jugar al billar y, en el momento en que va a tirar una carambola^o sencillísima, el adversario le dice: “Te apuesto^o un peso a que no la haces”. Todos se ríen; él se ríe. Tira la carambola y no la hace. Paga su peso y le preguntan: “Pero qué pasó, si era una carambola sencilla”. Contesta: “Es cierto, pero me ha quedado la preocupación de una cosa que me dijo mi mamá esta mañana sobre algo grave que va a suceder a este pueblo”. Todos se ríen de él y el que se ha ganado el peso regresa a su casa, donde está su mamá o una nieta o, en fin, cualquier pariente. Feliz con su peso, dice: “Le gané este peso a Dámaso en la forma más sencilla porque es un tonto”. —¿Y por qué es un tonto?

55 *worried* Dice: “Hombre, porque no pudo hacer una carambola sencillísima estorbado^o por la idea de que su mamá amaneció hoy con la certeza de que algo muy grave iba a suceder en este pueblo”. Entonces le dice su madre: “No te burles de los presentimientos de los viejos porque a veces salen^o”.

60 *they are fulfilled* La pariente lo oye y va a comprar carne. Ella dice al carnicero: “Véndame una libra^o de carne”; y, en el momento en que se la están cortando, agrega: “Mejor véndame dos, porque andan diciendo que algo grave va a pasar y lo mejor es estar preparado”.

65 *pound* El carnicero despacha^o su carne y, cuando llega otra señora a comprar una libra de carne, le dice: “Lleve dos porque hasta aquí llega la gente diciendo que algo

70 *serves* muy grave va a pasar, y se están preparando y andan comprando cosas”. Entonces, la vieja responde: “Tengo varios hijos, mire, mejor déme cuatro libras”. Se lleva las cuatro libras; y para no hacer largo el cuento, diré que el carnicero en media hora agota^o la carne, mata otra vaca, se vende toda y se va esparciendo el rumor. Llega el momento en que todo el mundo, en el pueblo, está esperando que pase algo. Se paralizan las actividades y, de pronto a las dos de la tarde, hace calor como siempre. Alguien dice: “¿Se ha dado cuenta el calor que está haciendo?”.

75 *runs out of* “Pero si en este pueblo siempre ha hecho calor.” (Tanto calor que es el pueblo donde los músicos tenían instrumentos remendados^o con brea^o y tocaban siempre a la sombra^o porque, si tocaban al sol, se les caían los pedazos.)

80 *mended*
85 *tar/shade*

(Este cuento fue narrado verbalmente —y grabado— en un congreso de escritores por Gabriel García Márquez “para que vean cómo cambia cuando lo escriba” y fue publicado por la revista mexicana El Cuento).

“Sin embargo —dice uno— nunca a esta hora ha hecho tanto calor.”

“Pero a las dos de la tarde es cuando hay más calor.”

“Sí, pero no tanto calor como ahora.”

Al pueblo desierto, a la plaza desierta, baja de pronto un pajarito y se corre la voz: “Hay un pajarito en la plaza”. Y viene todo el mundo, espantado^o, a ver el pajarito.

65 *frightened* “Pero, señores, siempre ha habido pajaritos que bajan.” “Sí, pero nunca a esta hora.”

70 Llega un momento de tal tensión para los habitantes del pueblo, que todos están desesperados por irse y no tienen el valor de hacerlo. “Yo sí soy muy macho —grita uno—. Yo me voy.”

75 *He grabs*
80 *cart*
85 *he crosses* Agarra^o sus muebles, sus hijos, sus animales, los mete en una carreta^o y atraviesa^o la calle central donde está el pobre pueblo viéndolo. Hasta el momento en que dicen: “Si éste se atreve^o a irse, pues nosotros también nos vamos”, y empiezan a dismantelar literalmente el pueblo. Se llevan las cosas, los animales, todo.

90 Y uno de los últimos que abandona el pueblo dice: “Que no venga la desgracia a caer sobre lo que queda de nuestra casa”, y entonces la incendia y otros incendian también sus casas.

95 *They flee* Huyen^o en un tremendo y verdadero pánico, como en un éxodo de guerra, y en medio de ellos va la señora que tuvo el presagio, clamando: “Yo dije que algo muy grave iba a pasar, y me dijeron que estaba loca”. ■

Análisis

1

Comprensión Contesta las preguntas con oraciones completas.

1. ¿Cuántos hijos tiene la señora vieja del cuento? ¿Dónde viven?
2. ¿Cuál es el presentimiento de la señora? ¿A quién se lo cuenta?
3. ¿Quién es Dámaso?
4. ¿Por qué pierde la apuesta?
5. ¿Qué pasa en la carnicería?
6. Al ver el calor que hace y los pájaros que bajan, ¿qué hacen los habitantes del pueblo?

2

Interpretar En parejas, contesten estas preguntas y expliquen sus respuestas.

1. Un personaje señala: "No te burles de los presentimientos de los viejos porque a veces salen". ¿Se cumple finalmente el presagio de la señora? ¿Cómo? ¿Por qué?
2. Este cuento carece de (*lacks*) descripciones de los personajes, incluso de sus nombres, con una excepción. ¿Por qué creen que sólo Dámaso tiene nombre? ¿De qué manera es un personaje clave?
3. ¿Podría desarrollarse este cuento en cualquier lugar del mundo? ¿Es importante que tome lugar en un pueblo pequeño? ¿En un pueblo de Latinoamérica?
4. ¿Quién es responsable del pánico? ¿Dámaso, la madre o el carnicero? ¿Por qué?

3

Refranes En parejas, lean los refranes y escriban una explicación para cada uno usando sus propias palabras. Luego, digan cómo se relacionan con el cuento.

Todo es según el color del cristal con que se mira.

No hay peor ciego que el que no quiere ver.

Hombre prevenido vale por dos.

Cuando el río suena, agua lleva.

4

Escribir Imagina que eres vidente (*psychic*). Has tenido visiones de una catástrofe inminente y llamas a una conferencia de prensa. Sigue el plan de redacción para escribir tu declaración. Usa expresiones negativas y afirmativas, y el subjuntivo cuando sea necesario.

Plan de redacción

Conferencia de prensa

- 1 **Presagio** Cuenta brevemente cómo obtuviste la información (una visión, sueño, contacto con el más allá, etc.) y describe lo que viste.
- 2 **Interpretación** Interpreta lo que va a ocurrir y advierte del peligro.
- 3 **Conclusión** Indica de qué manera puede prevenirse la catástrofe.

Nuestro futuro



Audio: Vocabulary
Flashcards
Video: En pantalla

Las tendencias

la **asimilación** assimilation
la **causa** cause
la **diversidad** diversity
el/la **emigrante** emigrant
la **frontera** border
la **herencia cultural** cultural heritage
la **humanidad** humankind
los **ideales** principles; ideals
el **idioma oficial** official language
la **inmigración** immigration
la **integración** integration
la **lengua materna** mother tongue
el **lujo** luxury
la **meta** goal
la **natalidad** birthrate
la **población** population
el/la **refugiado/a (de guerra/político/a)** (war/political) refugee

adivinar to guess
anticipar to anticipate; to expect
asimilarse to assimilate
atraer to attract
augmentar to grow
disminuir to decrease, to reduce, to diminish
predecir (e:i) to predict
superarse to better oneself
bilingüe bilingual
(in)conformista (non)conformist
excluido/a excluded
monolingüe monolingual
previsto/a foreseen
solo/a alone

Problemas y soluciones

la **amnistía** amnesty
la **añoranza** homesickness
el **caos** chaos
el **coraje** courage
el **daño** harm
el **diálogo** dialogue
el **entendimiento** understanding
la **incertidumbre** uncertainty
la **inestabilidad** instability
el **maltrato** abuse, mistreatment
el **nivel de vida** standard of living

la **polémica** controversy
la **superpoblación** overpopulation
hacer un esfuerzo to make an effort
luchar to fight
prescindir (de) to do without
protestar to protest

Los cambios

adaptarse to adapt
alcanzar (un sueño/una meta) to fulfill (a dream); to reach (a goal)
dejar to leave behind
despedirse (e:i) to say goodbye
enriquecerse to become enriched
establecerse to establish oneself
extrañar to miss
integrarse (a) to become part (of); to fit in
lograr to attain, to achieve
pertenecer to belong
rechazar to reject

Cortometraje

la **actitud** attitude
la **aduanas** customs
el **cura** priest
la **facha** look
el **jardín** garden
el **mantenimiento** maintenance
la **nostalgia** nostalgia
la **paciencia** patience
el **progreso** progress
el **rancho** ranch
el **territorio** territory
arreglar to fix
arriesgarse to take a risk
crecer to grow (up)
desconfiar to be suspicious, to not trust
estar embarazada to be pregnant
gozar (de) to enjoy
jurar to promise
mezclar to mix
reconocer (c:zc) to recognize
sembrar (e:ie) to plant
sentirse realizado/a to feel fulfilled
tomar el pelo to pull someone's leg

Cultura

el **acento** accent
la **convivencia** coexistence
el/la **exiliado/a político/a** political exile
la **falta (de)** lack (of)
el **hogar** home
la **homogeneidad** homogeneity
la **limpieza étnica** ethnic cleansing
la **mejora** improvement
la **persecución** persecution
la **razón** reason
los **valores** values
acomodarse to adapt
convertirse (e:ie) en (algo) to turn into (something)
echar de menos to miss
surgir to emerge, to arise
c**ómodo/a** comfortable
h**eterogéneo/a** heterogeneous
p**roveniente de** (coming) from
s**emejante** similar
d**e hecho** in fact
p**or delante** ahead (of)

Literatura

el/la **carnicero/a** butcher
la **certeza** certainty
la **desgracia** misfortune, tragedy
la **duda** doubt
el **miedo** fear
el/la **pariente** relative
la **preocupación** concern
el **presagio** omen
el **presentimiento** premonition
el **sentido común** common sense
el/la **tonto/a** fool
afigirse to be distressed
amanecer to wake up
burlarse (de) to mock
esparcir to spread
rumorear to be rumored
supersticioso/a superstitious